









SAILING INSTRUCTIONS (english)
INSTRUÇÕES DE REGATA (português)













VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul



Organizing Authority | Autoridade Organizadora:
Veleiros do Sul - **VDS**
Confederação Brasileira de Vela - **CBVela**
International Soling Association – **ISA**
Soling Brazilian Association – ABCS

Supervision | Supervisão:
Confederação Brasileira de Vela – CBVela
Federação de Vela do Estado do Rio Grande do Sul - FEVERS

Organizing Committee | Comissão Organizadora
Frederico Schramm Roth - Comodoro
Luiz Gustavo G. Oliveira - Vice Com. Esportivo
Eduardo S. Hofmeister – Vice Com. Social
Carlos Alberto Trein– Vice Com. Admin.
Alexandre Hagemann – Vice Com. O. e Patr.
Kadu Bergenthal – ABCS President | ISA's Liaison

Protest Committee | Comissão de Protestos
Martin Sanches – IJ/URU - Chairmann
Guilherme Borges – NJ/BRA
Konstantin Knebel – NJ/BRA
Carlos Henrique De Lorenzi – NJ/BRA

Technical Committee | Comite Técnico
Kadu Bergenthal – Chair -

Race Committee | Comissão de Regatas
Odécio Carlos Adam – IRO/BRA
Angelo Menegassi Neto
Jeferson Lucas
Luis Fernando Porto de Lima
Matheus Soares Cunda
Rodrigo Silveira

Accreditation | Credenciamento
Lisiane Santos

Race Office | Secretaria Campeonato
Adham Toscano

Communication and Press | Comunicação e Imprensa
Gustavo Pereira
Vinicius Dornelles

Port and Gatehouse | Porto e Portaria
Marcelo Leite

Maintenance | Obras e manutenção
André Renard

Social Office & Events | Secretaria Social e Eventos
Carla Freyer
Fernanda Gonçalves

Executive Director | Diretor Executivo
Moises Lanzoni

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

SAILING INSTRUCTIONS

06 – 08/November/2026 at Porto Alegre, RS, Brazil

The notation '[NP]' in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1(a).

1 RULES

1.1. This ISC is governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing.

1.2. The following RRS will be changed: 31, 32, 33, 35, 42.3(c), 44.1, 62, 63.5.c(2), A4, A5.

(a) RRS 63.5.c(2) is altered to: When there is a conflict between the Notice of Race and the Sailing Instructions, The Sailing Instructions will take precedence.

1 REGRAS

1.1. Este CIS é regido pelas regras definidas nas Regras de Regata à Vela (RRV).

1.2. As seguintes RRV serão alteradas: 31, 32, 33, 35, 42.3(c), 44.1, 62, 63.5.c(2), A4, A5.

(a) A RRV 63.5.c(2) é alterada para: Em caso de conflito entre o Aviso de Regata e as Instruções de Regata, as Instruções de Regata prevalecem.

2 CHANGES TO THE SAILING INSTRUCTIONS

2.1. Any change to the sailing instructions:

(a) Will be posted before 09.00 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 19.00 on the day before it will take effect.

(b) The ISA Liaison officer Kadu Bergenthal must, before posting or publishing, counter sign each, and every change to the Sailing Instructions as well as changes to the schedules or registration, inspection, and social events.

2 ALTERAÇÕES DAS INSTRUÇÕES DE REGATA

2.1. Qualquer alteração nas instruções de regata:

(a) Será divulgada antes das 09h00 do dia em que entrará em vigor; contudo, qualquer alteração no cronograma das regatas será divulgada até as 19h00 do dia anterior à sua entrada em vigor.

(b) O representante da ISA Liaison Officer Kadu Bergenthal deve, antes da divulgação ou publicação, assinar (ou rubricar) cada uma das alterações nas instruções de regata, bem como as alterações nos cronogramas ou nos procedimentos de inscrição, vistoria e eventos sociais.

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

3 COMMUNICATIONS WITH COMPETITORS

3.1. Notices to competitors will be posted on the official notice board located:

(a) The official notice board will be located at in front of the signal mast next to the restaurant.

(b) The organization will try to keep competitors updated using the *WhatsApp Group, to join use the following link* **https://chat.whatsapp.com/EMF9Ddk1YIK7MbLa4z3D76 or the QR Code at Addendum 3.**

3.2 The race office is located at Hangar 1 and reachable by telephone +55 51 3268.3697 and at *esportiva@vds.com.br*.

3.3 [DP] From the first warning signal until the end of the last race of the day:

(a) Except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.

3 COMUNICAÇÃO COM COMPETIDORES

3.1. Os avisos aos competidores serão publicados no quadro de avisos oficial, localizado:

(a) O quadro de avisos oficial estará localizado em frente ao mastro de sinais, ao lado do restaurante.

(b) A organização buscará manter os competidores atualizados por meio de um grupo no WhatsApp; para ingressar, utilize o seguinte link: **https://chat.whatsapp.com/EMF9Ddk1YIK7MbLa4z3D76** ou o código QR presente no Adendo 3.

3.2. A secretaria da regata está localizada no Hangar 1 e pode ser contatada pelo telefone +55 51 3268.3697 ou pelo e-mail esportiva@vds.com.br.

3.3. [DP] Desde o primeiro sinal de atenção até o término da última regata do dia:

(a) Exceto em situações de emergência, uma embarcação não deve realizar transmissões de voz ou dados, nem receber comunicações de voz ou dados que não estejam disponíveis para todas as embarcações.

4 CODE OF CONDUCT

4.1. [DP] Competitors and support persons shall comply with reasonable requests from race officials.

4.2. [DP] Competitors and support persons shall handle any equipment or place advertising provided by the organizing authority with care, seamanship, in accordance with any instructions for its use and without interfering with its functionality.

4 CODIGO DE CONDUTA

4.1. [DP] Os competidores e as pessoas de apoio devem atender a solicitações razoáveis feitas pelos oficiais da regata.

4.2. [DP] Os competidores e as pessoas de apoio devem manusear qualquer equipamento ou material publicitário fornecido pela autoridade organizadora com cuidado, observando as boas práticas marinheiras, seguindo as instruções de uso e sem interferir na sua funcionalidade.

5 SIGNALS MADE ASHORE

5.1. Signals made ashore will be displayed at the official mast signal in front of the restaurant.

5.2. When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 60 minutes' in RRS Race Signals AP.

5 SINAIS EM TERRA

5.1. Os sinais feitos em terra serão exibidos no mastro oficial de sinais em frente ao restaurante.

5.2. Quando a bandeira Recon exibida em terra, a indicação "1 minuto" é substituído por "não menos que 60 minutos", conforme estabelecido nas Regras de Regata da World Sailing (RRV) — Sinais de Regata, referente à bandeira Recon.

6 SCHEDULE OF RACES

6.1. On any given day, a maximum of three (03) races may be sailed. See schedule below. The Race Committee (RC) will post its intended racing plan for the day on the Official Notice Board. This change the NoR 9.4 and Class ICM J.6.1.

DATE	Scheduled number of races	Scheduled times
06th/November/2026 - Friday	Races ABS Meeting Championship confraternizaton	14h 18h30 19h
07th/November/2026 - Saturday	Races	13h
08th/November/2026 - Sunday	Races Prize giving	11h 17h

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

6.2. The scheduled time of the warning signal for the first day of each race is shown above.

6.3. To alert boats that a race will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before the warning signal is made.

6.4. On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 16h.

6 PROGRAMA DE REGATAS

6.1. Em qualquer dia, poderão ser realizadas, no máximo, três (03) regatas. Veja o cronograma abaixo. A CR irá publicar no quadro de Avisos a intenção de regatas para o dia. Isto altera o NoR 9.4 e Class ICM J.6.1.

Data	Programa de regatas	Horários
06/Novembro/2026 – 6ª Feira	Regatas Reunião da ABS Confraternização	14h 18h30 19h
07/Novembro/2026 - Sábado	Regatas	13h
08/Novembro/2026 - Domingo	Regatas Entrega de premiação	11h 17h

6.2. O horário programado para o sinal de aviso do primeiro dia de cada regata está indicado acima.

6.3. Para alertar as embarcações de que uma regata começará em breve, a bandeira laranja da linha de largada será hasteada, acompanhada de um sinal sonoro, pelo menos cinco minutos antes da emissão do sinal de atenção.

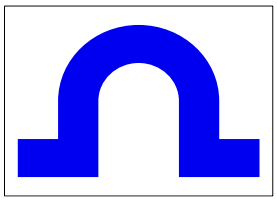
6.4. No último dia programado para as regatas, nenhum sinal de atenção será emitido após as 16h.

7 CLASS FLAG

7.1. The class flag is a blue Soling insignia on a white flag

7 BANDEIRA DA CLASSE

7.1. a Bandeira da classe é a insignia do Soling em azul em fundo branco.

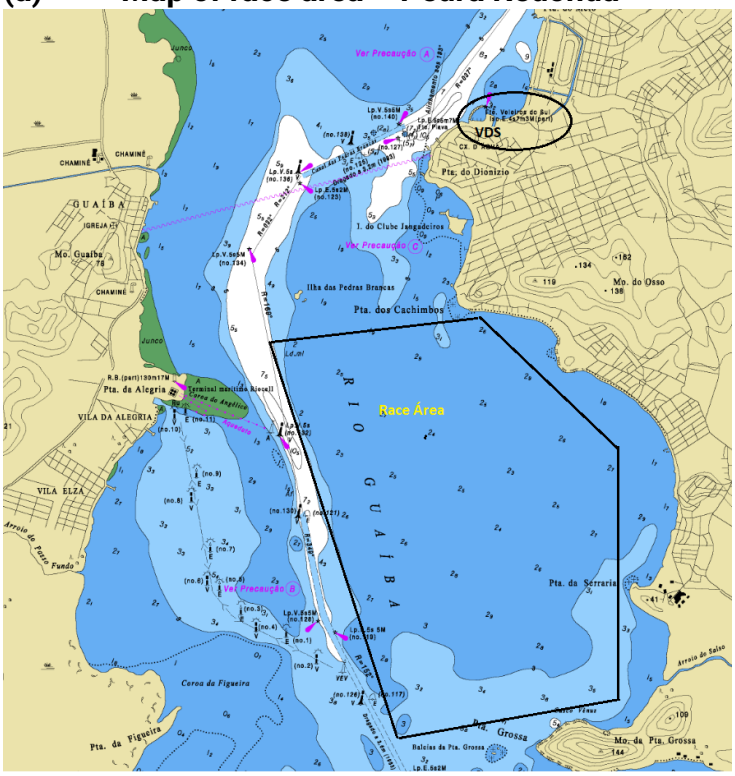


VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

8 RACING AREAS

8.1. The following racing areas can be used:

(a) Map of race area – Pedra Redonda



8 AREA DE REGATAS

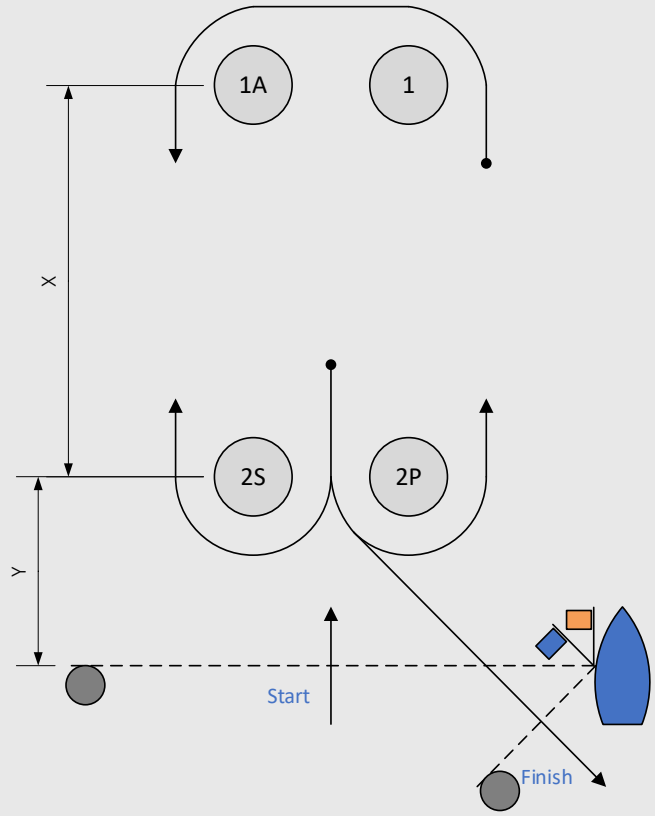
8.1. A area de regatas a ser usada será

Mapa da área de regata – Pedra Redonda

9. THE COURSES

9.1 The diagram below shows the courses including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left. Also, the approximate course length is shown.

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

COURSE: WINDWARD/LEEWARD WITH OFFSET AND DOGLEG FINISH	
	
COURSE SIGNAL	**3**
COURSE LENGTH X	0.8 – 1.3 NM
COURSE LENGTH Y	Approximate 0.2 NM
MARK SEQUENCE	Start – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – 2P – Finish
MARKS ROUNDING	All marks rounded to port. Marks 2S/2P will be a gate

9.2. No later than the warning signal, the race committee signal boat will display the approximate distance, and the approximate compass bearing to Mark 1.

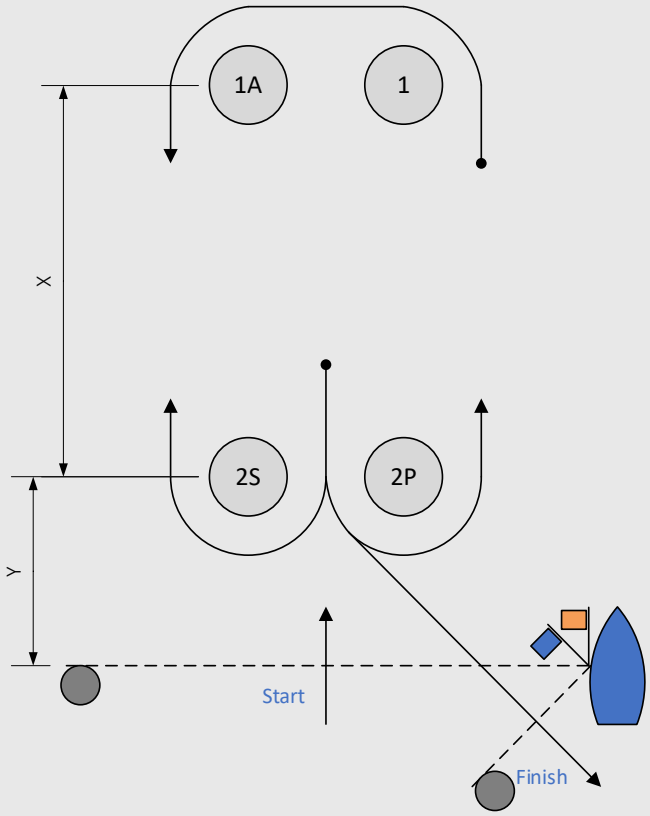
9.3. Courses may be shortened using flag S (■) or C (🟥)+ or C (🟥)- only after a lap is completed. This changes RRS 32.

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

9. OS PERCURSOS

9.1 O diagrama abaixo apresenta os percursos, incluindo os ângulos aproximados entre os trechos, a ordem em que as boias devem ser contornadas e o lado pelo qual cada marca deve ser deixada. Além disso, é indicada a duração aproximada do percurso.

PERCURSO: BARLAVENTO/SOTAVENTO COM PERNA DE CHEGADA EM TRAVÉS



COURSE SIGNAL	**3**
DISTÂNCIA X	0.8 – 1.3 NM
DISTÂNCIA Y	Approximate 0.2 NM
SEQUÊNCIA DE MARCAS	Largada– 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – 2P – Chegada
CONTORNO DE MARCAS	Todas as marcas devem ser contornadas por bombordo. As marcas 2S/2P são um portão.

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

9.2. O mais tardar no momento do sinal de atenção, a embarcação de sinalização da comissão de regatas exibirá a distância aproximada e o rumo aproximado (em graus) até a Boia 1.

9.3. Os percursos podem ser encurtados utilizando a bandeira S (🟦) ou C (🟥) + ou C (🟥)⁻ somente depois de uma volta ser completada. Isso altera a RRS 32.

10 MARKS

10.1. Marks are:

MARKS	ORIGINAL		NEW MARKS	
	Shape	Color	Shape	Color
STARBOARD-END STARTING MARK	Flag	Orange	NA	NA
PORT-END STARTING MARK	Piramidal	Red with black	NA	NA
MARK 1	Piramidal	Yellow	Piramidal	Orange
MARK 1A	Cilindrical	Yellow	Cilindrical	Yellow
MARK 2P	Piramidal	Yellow	Piramidal	Orange
MARK 2S	Piramidal	Yellow	Piramidal	Orange
PORT-END FINISH MARK	Flag	Blue	NA	NA
STARBOARD-END FINISH MARK	Piramidal	Red with black	NA	NA

10 MARCAS

10.1. As marcas são:

MARCAS	ORIGINAL		NOVA MARCA	
	Tipo	Cor	Tipo	Cor
MARCA DE LARGADA – EXTREMIDADE DE BORESTE	Bandeira	Laranja	NA	NA
MARCA DE LARGADA – EXTREMIDADE DE BOMBORDO	Piramidal	Vermelha com tarja preta	NA	NA
MARCA 1	Piramidal	Amarela	Piramidal	Laranja
MARCA 1A	Cilindrica	Amarela	Cilindrica	Amarela
MARCA 2P	Piramidal	Amarela	Piramidal	Laranja
MARCA 2S	Piramidal	Amarela	Piramidal	Laranja
MARCA DE CHEGADA – EXTREMIDADE DE BOMBORDO	Bandeira	Azul	NA	NA
MARCA DE CHEGADA – EXTREMIDADE DE BORESTE	Piramidal	Vermelha com tarja preta	NA	NA

11 OBSTRUCTIONS

11.1. There are no obstructions at the racing course area.

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

11 OBSTRUÇÕES

11.1. Não há obstruções na área do percurso da regata.

12 THE START

12.1. Races will be started by using RRS 26 with the warning signal made 5 minutes before the starting signal.

12.2. The starting line is between a staff displaying a flag on the starting vessel at the starboard-end and a staff displaying a flag on the port-end.

12.3 A boat that does not start within five (5) minutes after her starting signal will be scored Did Not Start without a hearing. This changes RRS A5.1 and A5.2.

12 A LARGADA

12.1. As regatas terão a largada conforme a RRS 26, com o sinal de atenção dado 5 minutos antes do sinal de largada.

12.2. A linha de largada situa-se entre um mastro com uma bandeira, na embarcação de comissão de regata (na extremidade de boreste), e um mastro com uma bandeira, na extremidade de bombordo.

12.3. Uma embarcação que não largar dentro de cinco (5) minutos após o seu sinal de largada será classificada como "Não Largou" (DNS), sem a necessidade de audiência. Isso altera as regras RRS A5.1 e A5.2.

13 CHANCE THE NEXT LEG OF THE COURSE

13.1. To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark.

13.2. Except at a gate, boats shall pass between the race committee vessel signaling the change of the next leg and the nearby mark, leaving the mark to port and the race committee vessel to starboard. This will change RRS 33.

13 ALTERAÇÃO DO PERCURSO

13.1. Para alterar a próxima perna do percurso, a comissão de regata posicionará uma nova boia (ou deslocará a linha de chegada) e removerá a boia original assim que for possível. Caso, em uma alteração subsequente, uma nova marca precise ser substituída, ela será trocada por uma marca original.

13.2. Exceto em um portão, as embarcações devem passar entre a embarcação da comissão de regata que sinaliza a alteração da próxima perna e a marca nas proximidades, deixando a marca por bombordo e a embarcação da comissão de regata por boreste. Isso altera a Regra 33 das RRV (Regras de Regata à Vela).

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

14 THE FINISH

14.1. The finish line is between a staff displaying a flag on the finish vessel at the port-end and the course side of the starboard-end finishing mark.

14 A CHEGADA

14.1. A linha de chegada será entre o mastro que que exibe uma bandeira azul na embarcação de chegada, na extremidade de bombordo, e o lado voltado para o percurso da marca de chegada, na extremidade de boreste.

15 PENALTY SYSTEM

15.1. RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.

15 SISTEMA DE PENALIZAÇÃO

15.1. A RRS 44.1 é alterada de modo que a Penalidade de Duas Voltas seja substituída pela Penalidade de Uma Volta.

16 TIME LIMITS

16.1. The Mark 1 Time Limit, Race Time Limit (see RRS 35), and the Finishing Window are shown in the table below.

COURSE	MARK 1 TIME LIMIT	RACE TIME LIMIT	FINISHING WINDOW
3	40 minutes	2.5 hours	30 minutes

16.2. If no boat passes the first mark within the Mark 1 Time Limit or if no boat sails the course and finishes within the Race Time Limit the race will be abandoned.

16.3. The Finishing Window is the time for boats to finish after the first boat sails the course and finishes. boats failing to finish within the Finishing Window, and not subsequently retiring, penalized, or given redress, will be scored "Did Not Finish" (DNF) without a hearing.

16 TEMPOS LIMITES

16.1. O limite de tempo para a Marca 1, o limite de tempo da regata (ver RRV 35) e a janela de chegada estão indicados na tabela abaixo.

PERCURSO	TEMPO LIMITE MARCA 1	TEMPO LIMITE DA REGATA	JANELA DE CHEGADA
3	40 minutes	2.5 hours	30 minutes

16.2. Se nenhum barco passar pela primeira marca dentro do Limite de Tempo para a marca 1, ou se nenhum barco completar o percurso e cruzar a linha de chegada dentro do Limite de Tempo da Regata, a regata será anulada.

16.3. A Janela de Chegada (Finishing Window) é o intervalo de tempo disponível para que os barcos completem a regata após o primeiro barco percorrer o percurso e cruzar a linha de chegada. Os barcos que não cruzarem a linha de chegada dentro desse período — e que não tenham, posteriormente, abandonado a regata, sofrido penalização ou recebido reparação — serão classificados como "Did Not Finish" (DNF), sem a necessidade de audiência.

17 HEARING REQUESTS

17.1. The protest time limit is:

(a) 75 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later. The time will be posted on the official notice board(s).

(b) On the last scheduled day of racing a request for redress based on an Protest Committee decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes RRS 61.2.(b)(2).

17.2. Hearing request forms are available at the race office at Hangar 1.

17.3. Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest room, located at Conselho Deliberativo room.

17 SOLICITAÇÕES DE AUDIÊNCIA

17.1. O prazo limite para protestos é:

(a) 75 minutos após a última embarcação completar a última regata do dia ou após a comissão de regatas sinalizar que não haverá mais regatas no dia, o que ocorrer por último. O horário será divulgado no quadro oficial de avisos.

(b) No último dia programado de regatas, uma solicitação de reparação baseada em uma decisão da Comissão de Protestos deverá ser entregue, no máximo, 30 minutos após a divulgação da referida decisão. Isso altera a regra RRV 61.2(b)(2).

17.2. Os formulários para solicitação de audiência estão disponíveis na secretaria do campeonato, no Hangar 1.

17.3. Avisos serão publicados até 30 minutos após o prazo limite para protestos, informando os competidores sobre audiências nas quais eles sejam partes ou tenham sido indicados como testemunhas. As audiências serão realizadas na sala de protestos, localizada na sala do Conselho Deliberativo.

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

18 SCORING

18.1. The Low Point System of Appendix A will be used.

18.2. Six (6) races are scheduled. Two (02) races are required to be completed to constitute a series.

18.3. When:

a) Fewer than five (5) races have been completed, a boat's series score is the total of her race scores.

b) Five (5) or more races have been completed, a boat's series score is the total of her race scores excluding her worst score.

18 PONTUAÇÃO

18.1. Será utilizado o Sistema de Pontuação de Pontos Perdidos (Low Point System) do Apêndice A.

18.2. É necessária a conclusão de duas (02) regatas para constituir uma série.

18.3. Quando:

a) Menos de cinco (5) regatas tiverem sido concluídas, a pontuação de uma embarcação na série é a soma de suas pontuações nas regatas.

b) Se cinco (5) ou mais regatas tiverem sido concluídas, a pontuação de uma embarcação na série é a soma de suas pontuações nas regatas, excluindo a sua pior pontuação.

19 SAFETY REGULATIONS

19.1. [DP] A boat that retires from a race shall notify the race committee at the first reasonable opportunity in person at the race office or on phone number: +55 51 3268.3697

19 REGULAMENTOS DE SEGURANÇA

19.1. [DP] Uma embarcação que abandonar uma regata deve notificar a comissão de regata na primeira oportunidade razoável, pessoalmente na secretaria da regata ou pelo telefone: +55 51 3268.3697.

20 REPLACEMENTS OF CREW OR EQUIPMENT

20.1. [DP] Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the Protest Committee.

20.2. [DP] Substitution of damaged or lost equipment is not allowed unless authorized in writing by the Technical Committee or Liaision. Requests for substitution shall be made to the Protest Committee at the first reasonable opportunity, which may be after the race. See also ICM

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

20 SUBSTITUIÇÃO DE TRIPULAÇÃO OU EQUIPAMENTO

20.1. [DP] Não será permitida a substituição de competidores sem a aprovação prévia por escrito da Comissão de Protestos.

20.2. [DP] Não é permitida a substituição de equipamento danificado ou perdido, a menos que autorizado por escrito pelo Comitê Técnico or Liaision. As solicitações de substituição devem ser feitas a Comissão de Protestos na primeira oportunidade razoável, o que pode ocorrer após a regata. Veja também o ICM.

21. EQUIPMENT AND INSPECTION CHECKS

21.1. A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the Soling Class Rules, Notice of Race and Sailing Instructions.

21.2. [DP] When instructed by a race official on the water, a boat shall proceed to a designated area for inspection.

21 EQUIPAMENTO E INSPEÇÕES

21.1. Uma embarcação ou equipamento pode ser inspecionado a qualquer momento quanto à conformidade com as Regras da Classe Soling, o Aviso de Regata e as Instruções de Regata.

21.2. [DP] Quando instruída por um oficial de regata na água, a embarcação deve dirigir-se a uma área designada para inspeção.

22 SUPPLIED BOATS (não se aplica)
22 EMBARCAÇÕES FORNECIDAS (não se aplica)

23 OFFICIAL VESSEL

23.1 Official vessels will be identified as follows:

MARKING	TYPE OF OFFICIAL BOAT
RC or Apoio	Race committee
J	International jury/Chief measurer
P	Press

23 EMBARCAÇÕES OFICIAIS

23.1 As embarcações oficiais serão identificadas da seguinte forma:

BANDEIRA	FUNÇÃO DO BARCO
RC ou Apoio	Comissão de Regata
J	Juri
P	Imprensa

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

24 SUPPORT TEAMS

24.1. [DP] Team leaders, coaches and other support persons shall stay outside areas where Solings are racing from the time of the preparatory signal until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall, or abandonment.

24.2. [DP] Support boats shall be identified with their national letters.

24 EQUIPES DE APOIO

24.1. **[DP]** Líderes de equipe, treinadores e outros membros da equipe de apoio devem permanecer fora das áreas onde as embarcações da classe Soling estão competindo, desde o momento do sinal preparatório até que todos os barcos tenham completado a regata, abandonado a prova ou a comissão de regata sinalize um adiamento, uma chamada geral ou a anulação da regata.

24.2. **[DP]** As embarcações de apoio devem estar identificadas com as suas siglas nacionais.

25 TRASH DISPOSAL

25.1. Trash may be placed aboard official or support person vessels.

25 DESCARTE DE LIXO

25.1. O lixo pode ser colocado a bordo de embarcações oficiais ou de embarcações de apoio.

26 BERTHING

26.1 [DP] Boats shall be kept in their assigned places while in the harbor.

26 ATRACAÇÃO

26.1 **[DP]** As embarcações devem ser mantidas em seus locais designados enquanto estiverem no porto.

27 HAUL-OUT RESTRICTIONS

27.1. [DP] Boats shall not be hauled out during the ISC except with and according to the terms of prior written permission of the technical committee or race committee.

27 RESTRIÇÕES PARA RETIRADA DA ÁGUA

27.1. **[DP]** As embarcações não devem ser retiradas da água durante o campeonato, exceto mediante permissão prévia por escrito do comitê técnico ou da CR, e de acordo com os termos dessa permissão.

28 DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS

28.1. [DP] Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around boats between the preparatory signal of the first race and the end of the ISC.

28 EQUIPAMENTO DE MERGULHO E PISCINAS DE PLÁSTICO

28.1. **[DP]** Não é permitido o uso de aparelhos de respiração subaquática e piscinas de plástico, ou equivalentes, nas proximidades das embarcações, no período compreendido entre o sinal preparatório da primeira regata e o término do ISC.

29 PRIZES

29.1. Daily prizes for the best of the day.

29.2 The winning team will receive the South American Championship perpetual trophy, established by Veleiros do Sul in 2026.

29.3 **Overall prizes** to first, second, third, fourth and fifth places will be awarded, according to the Championship rules, these prizes must be for each member of the team in equal sizes.

29.4 **The Classic Trophy** awarded to the best scoring boat, built before January 1st of 1980, at the conclusion of ISA World Championship.

29. PREMIAÇÕES

29.1. Premiações diárias para os melhores do dia.

29.2 A equipe vencedora receberá o troféu rotativo do Campeonato Sul Americano instituído pelo Veleiros do Sul em 2026.

29.3 Serão concedidas premiações gerais para o primeiro, segundo, terceiro, quarto e quinto lugares, conforme o regulamento do Campeonato; tais prêmios deverão ser distribuídos de forma igualitária entre todos os membros da equipe.

29.4 O Troféu Clássico (Classic Trophy) será concedido à embarcação com a melhor pontuação — construída antes de 1º de janeiro de 1980 — ao término do Campeonato Mundial da ISA.

30 RISK STATEMENT

30.1. RRS 3 states: 'The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.' By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia, or other causes.

30 DECLARAÇÃO DE RISCO

30.1. A RRV 3 estabelece: “A responsabilidade pela decisão de um barco de participar de uma regata ou de continuar nela cabe exclusivamente a ele.” Ao participar deste evento, cada competidor concorda e reconhece que a vela é uma atividade potencialmente perigosa, que envolve riscos inerentes. Esses riscos incluem ventos fortes e mar agitado, mudanças repentinas nas condições meteorológicas, falha de equipamentos, erros na condução do barco, imperícia náutica por parte de outras embarcações, perda de equilíbrio em uma plataforma instável e fadiga, o que aumenta o risco de lesões. É inerente ao esporte da vela o risco de lesões permanentes e catastróficas, ou de morte por afogamento, trauma, hipotermia ou outras causas.

31 INSURANCE

31.1. It is recommended that each participating boat or support vessel have valid liability insurance, with incident cover or equivalent. It’s change the NoR 23.1.

31 SEGURO

31.1. Recomenda-se que cada embarcação participante ou embarcação de apoio possua um seguro de responsabilidade civil válido, com cobertura para incidentes ou equivalente. Isso altera o item 23.1 do Aviso de Regata (NoR).

32 IN CASE OF EMERGENCY

32.1. In case of emergencies during the ISC please contact: Race office +55 51 3268.3697.

32.2. The con tact information of the harbor manager is: **porto@vds.com.br.**

32 EM CASO DE EMERGÊNCIA

32.1. Em caso de emergências durante o evento, entre em contato com: Secretaria do campeonato – +55 51 3268.3697.

32.2. As informações de contato do gerente do porto são: porto@vds.com.br.

VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul

NoR Addendum 3 – WhatsApp Group

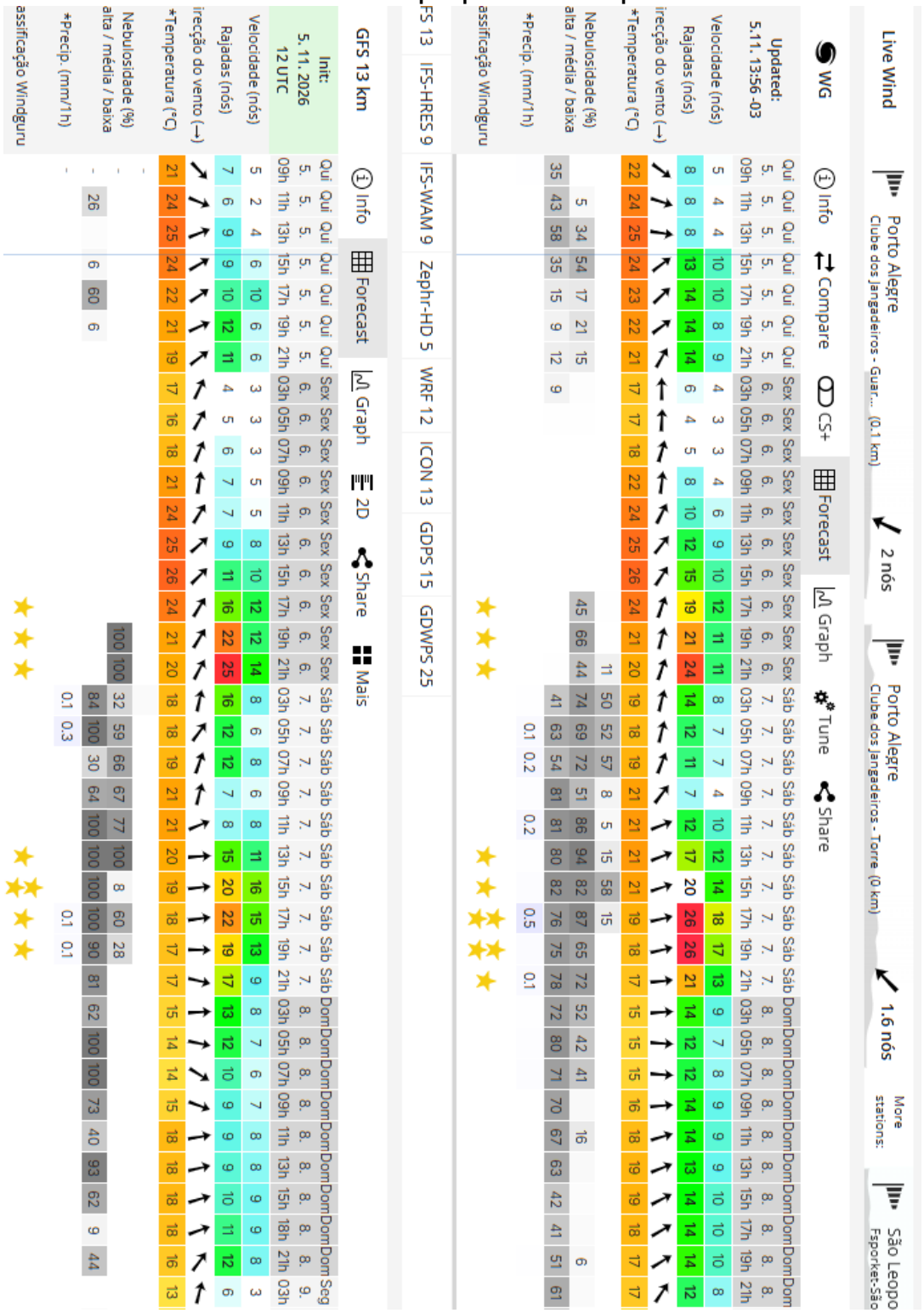
WhatsApp Group link: https://chat.whatsapp.com/EMF9Ddk1YIK7MbLa4z3D76



VELEIROS DO SUL - Associação Náutica Desportiva
Av. Guaíba, nº 2941, Vila Assunção | Porto Alegre/RS | CEP: 91900-420
Fone: (51) 3265.1733 | www.vds.com.br | @veleirosdosul



Forecast for the Championship
Previsão do tempo para o campeonato



20